

MERCEDES-BENZ



1/24 SPORTS CAR SERIES NO.134

1/24 スポーツカーシリーズ NO.134
メルセデスベンツ S600クーペ
ディスプレイモデル



S600 COUPE

A year after their introduction of the massive and elegant S-Series sedan, Mercedes-Benz of Germany unveiled their two-door S600 Coupe at the January 1992, Detroit Motor Show. Once again a Mercedes-Benz creation produced the awe and admiration of the motoring public, with continued attention to safety and high performance, which has become a Mercedes-Benz hallmark. The S600 Coupe is endowed with the latest automotive and earth-friendly technology, proving once again that Mercedes is a world class performer. Safety features include the standard Mercedes-Benz equipment, plus ABS (Anti-Lock Braking System), and driver/passenger SRS (Supplemental Resistant System) airbags. The

Ein Jahr nach der Vorstellung der wuchtigen und eleganten S-Klasse-Limousine enthüllte MERCEDES-BENZ im Januar 1992 bei der DETROIT MOTOR SHOW das zweitürige S600 Coupé. Wieder einmal verursachte eine MERCEDES-BENZ-Schöpfung ehrfürchtiges Erstaunen in der Motor-Welt, erneut unter den Hauptgesichtspunkten Sicherheit und hohe Leistung, die das Gütesiegel von MERCEDES-BENZ geworden sind. Das S600 Coupé ist mit dem Neuesten an Automobil- und Umwelttechnik ausgestattet, worin sich erneut die Spitzenstellung von MERCEDES in der Welt beweist. Die Sicherheitsmerkmale beinhalten die Standard-Ausrüstung von MERCEDES, dazu ABS (Anti-Blockier Bremssystem) und SRS-Airbags (Zusätzliches Sicherheits-System) für Fahrer und Beifahrer. Die

Une année après la commercialisation de la massive et élégante berline classe S, la société allemande Mercedes-Benz présenta le coupé 2 portes S600 en janvier 1992, au Salon de l'Automobile de Detroit. Une fois de plus, cette "création" Mercedes-Benz suscita la ferveur et l'admiration du monde de l'automobile, combinant à la fois les performances hors du commun et le niveau de sécurité inégalé, propres à la marque. La conception du Coupé S600 est basée sur les dernières innovations technologiques et écologiques. Les éléments de sécurité incluent l'équipement "standard" Mercedes-Benz ainsi qu'un ABS (Anti-Lock Breaking System) et des air-bags SRS (Supplemental Resistant System) pour le conducteur et le passager avant. Au niveau du châssis, la

11年ぶりにフルモデルチェンジを受けた、メルセデス・ベンツの最上級クラス、ニューSクラスの発表から1年、待望の2ドアクーペが1992年1月のデトロイト・ショーでデビューしました。エンジン排気量の違いによって2グレードが用意されたクーペの中のトップグレードがS600クーペ。先に発表された最高級セダン、600SELに搭載された様々なハイテクノロジーを満載し、スポーティーなムードで仕上げられています。全長は5メートルを超え、幅も2メートル近くにもなるビッグボディは、その優れたデザインにより大きさを感じさせない優雅で引き締まった印象を与えます。エンジンは395馬力を発生する総排気量5987ccのV型12気筒DOHCを搭載。2トンを超える重量級ボディをスポーツカー並の軽快さで豪快に引っ張ります。サスペンションはフロント・ダブルウィッシュボーン、リヤ・マルチリンクタイプ。特にリヤには車高を自動調整する油圧式ショックアブソーバーを採

chassis rides on front double wishbone and rear multi link suspension for the best possible handling and riding comfort. This sophisticated suspension is assisted by a skid control system that limits wheel spin to prevent skidding and provides smooth driving on all surfaces. In order to accommodate the added weight of these safety features, the car uses a powerful, high torque, 6 liter V-12 DOHC engine that produces an impressive 397 horsepower, allowing effortless high speed cruising. Combined with luxurious interior appointments, the Mercedes-Benz S600 Coupe demonstrates unmatched balance and perfection with confidence and dignity.

Karosserie wird vorne von Doppelquerlenkern und hinten von Raumlenkern getragen, die bestmögliche Straßenlage und Fahrkomfort gewähren. Die ausgefeilte Aufhängung wird von einem Anti-Rutsch-System unterstützt, welches das Durchdrehen der Räder verhindert und auf jedem Belag flüssiges Fahren garantiert. Um das Zusatzgewicht dieser Sicherheitsausrüstung zu kompensieren, besitzt das Auto einen starken 6-Liter V-12 DOHC-Motor mit hohem Drehmoment, der eindrucksvolle 397 PS leistet, womit problemlos hohe Fahrleistungen erzielbar sind. Zusammen mit einer luxuriösen Innenausstattung zeigt das MERCEDES-BENZ S600 Coupé unerreichte Ausgewogenheit und Perfektion bei einer Ausstrahlung von Sicherheit und Würde,

suspension avant à double triangulation et arrière multi-points assurent la meilleure tenue de route possible et un remarquable confort. Cette suspension sophistiquée est assistée par un système anti-patinage qui limite, comme son nom l'indique le patinage des roues et procure un comportement souple sur tous les types de surfaces. En raison du poids de tous les éléments de sécurité embarqué, la voiture est équipée d'un puissant moteur V12 litres double arbre à cames en tête développant 397 chevaux et autorisant des vitesses de croisière élevées. Dotée d'un luxueux aménagement intérieur, le Coupé Mercedes-Benz S600 est la synthèse parfaite du luxe, des performances et de la sécurité.

用して、高い運動性能と快適な乗り心地を生み出しています。もちろん、アンチロックブレーキ・システムや、スリップや横滑りを防ぐアクセルレシジョン・スキッド・コントロールなど事故を未然に防ぐ安全装備、そして運転席と助手席に装備されたエアバッグシステム、高剛性なモノコックボディなど、万一の際にも乗員へのダメージを最小限に押さえる技術がふんだんに盛り込まれています。また、本草シートがおごられた室内は、センターコンソールやドア部分にローズウッドパネルが多用され豪華さを演出。そして、室内の空気を常にクリーンにたもつチャコールフィルターを装備した空気清浄装置、運転席と助手席それぞれ別々に温度調整が可能なエアコン、断熱・防音効果に優れた二重ガラスの採用など、快適ドライブのための装備を満載。メルセデス・ベンツ S600クーペは、運動性と安全性、そして快適性にも優れた世界で最も贅沢で先進的な2ドアクーペモデルなのです。



★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).
 ★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
 ★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.
 ★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
 ★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
 ★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
 ★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
 ★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
 ★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。
 ★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。
 ★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★Use plastic cement and paints only (available separately).
 ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
 ★Remove plating from areas to be cemented.
 ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

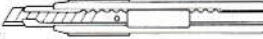
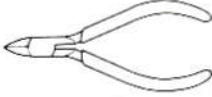
★下図の工具を用意して下さい。
 ★Tools required
 ★Benötigtes Werkzeug
 ★Outillage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement
 Kleber
 Colle

ニッパー
 Side cutter
 Zwickzange
 Pince coupante

ナイフ
 Modeling knife
 Modelliermesser
 Couteau de modéliste

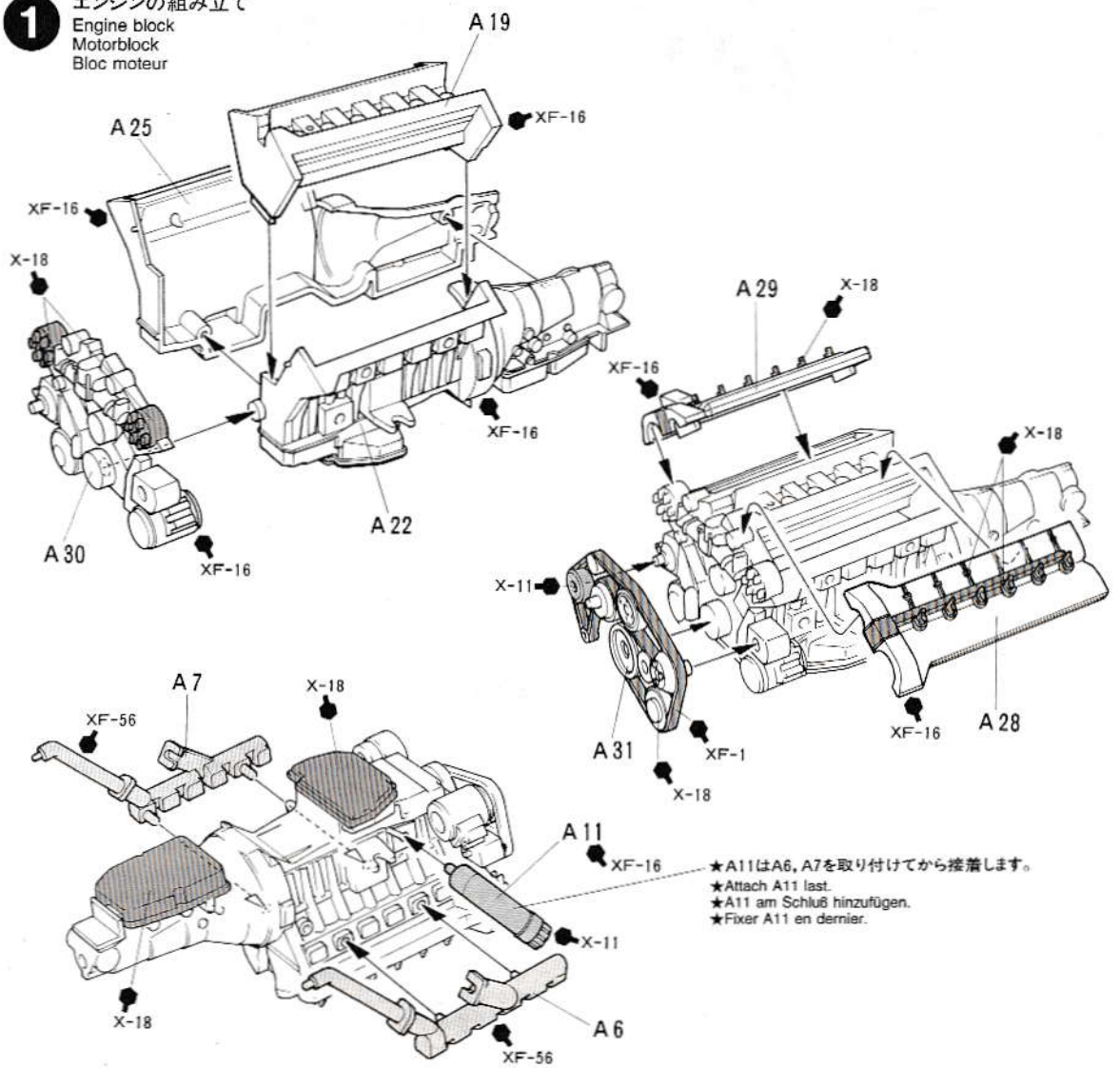


● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
 This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

TS-17	●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
X-1	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-26	●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27	●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-63	●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

●ボディ色はブリリアントシルバー(ツートン)で示してあります。Instructions depict two-tone "Brilliant Silver" body.
 調色法
 ボディ色 A:TS-17
 Body color B:X-1:1+X-11:2
 Karosseriefarbe
 Teinte de carrosserie

1 エンジンの組み立て
 Engine block
 Motorblock
 Bloc moteur



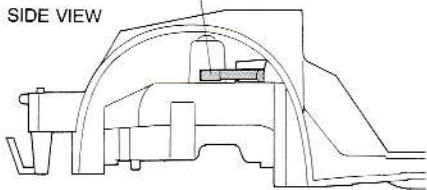
★A11はA6, A7を取り付けてから接着します。
 ★Attach A11 last.
 ★A11 am Schluß hinzufügen.
 ★Fixer A11 en dernier.

2 フロントアッパーアームの取り付け

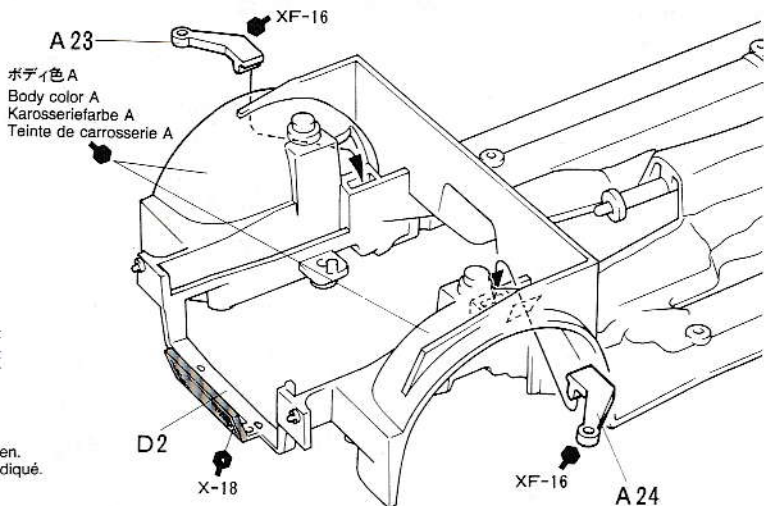
Front upper arms
Vorderer, oberer Arme
Tirants supérieurs avant

- ★ A23, 24は水平に取り付けます。
- ★ Note placement.
- ★ Auf richtige Platzierung achten.
- ★ Noter le sens.

SIDE VIEW



- ★ A23, A24は上図を参考に水平に取り付けます。
- ★ Attach upper arms (A23 & A24) horizontally as shown.
- ★ Obere Arme (A23 & A24) wie gezeigt horizontal anbringen.
- ★ Fixer les tirants (A23 et A24) horizontalement comme indiqué.

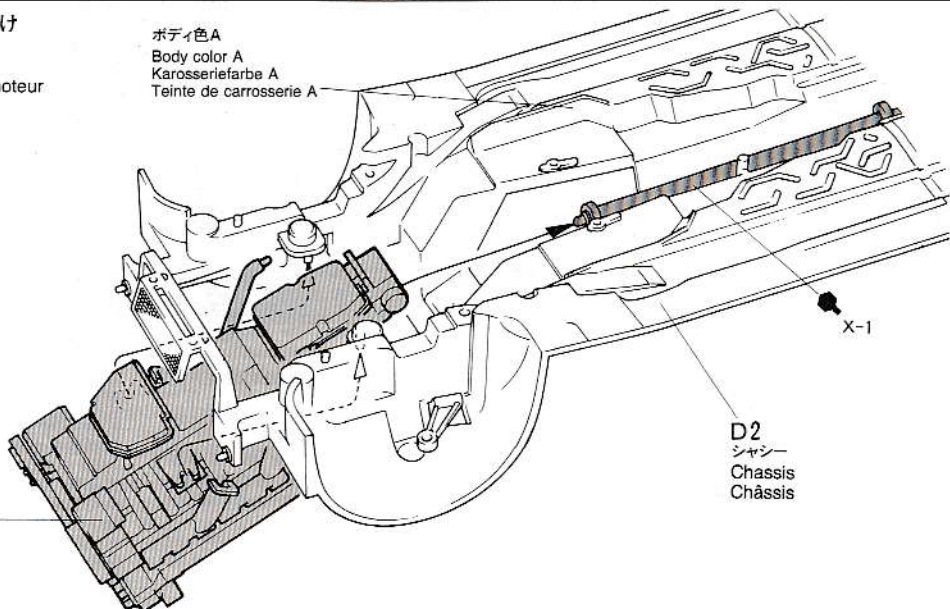


3 エンジンの取り付け

Engine installation
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

ボディ色 A
Body color A
Karosseriefarbe A
Teinte de carrosserie A

エンジン
Engine
Motor
Moteur

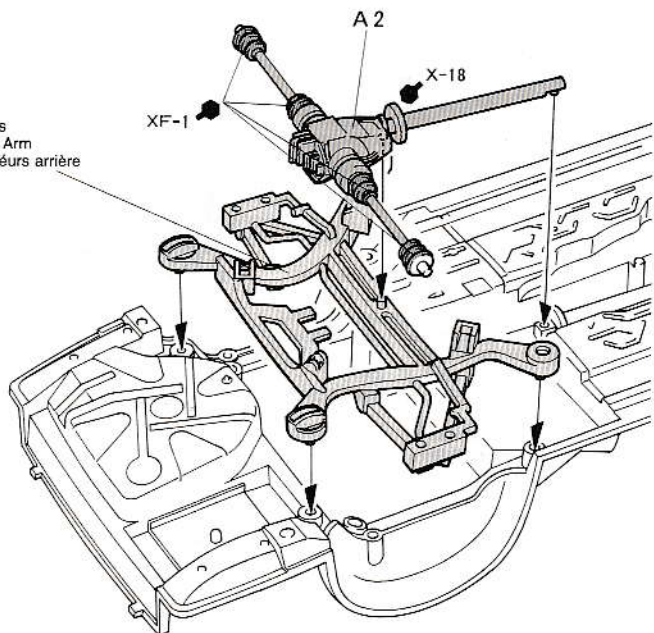
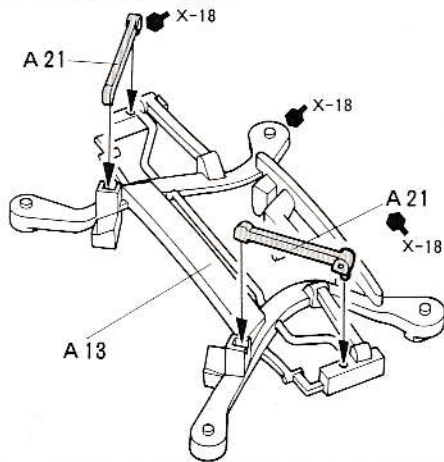


4 デファレンシャルの取り付け

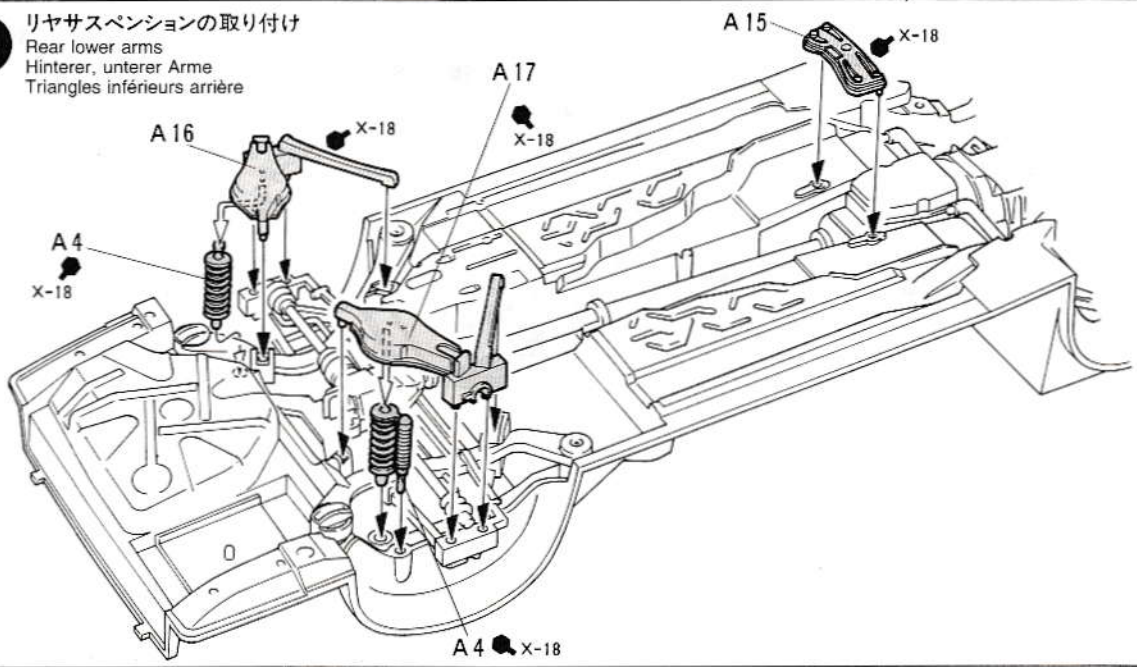
Rear axle
Hinterachse / Essieu arrière

《リヤアームのくみため》
Rear upper arm assembly
Hinterer, oberer Arm
Triangles supérieurs arrière

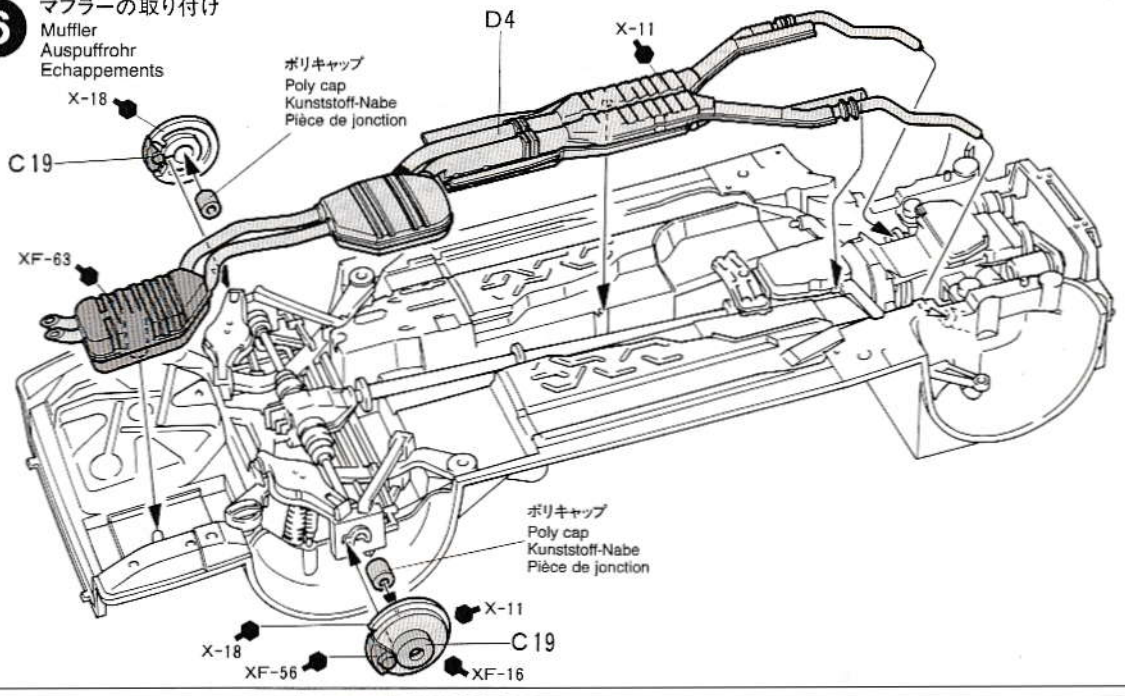
リヤアーム
Rear upper arms
Hinterer, oberer Arm
Triangles supérieurs arrière



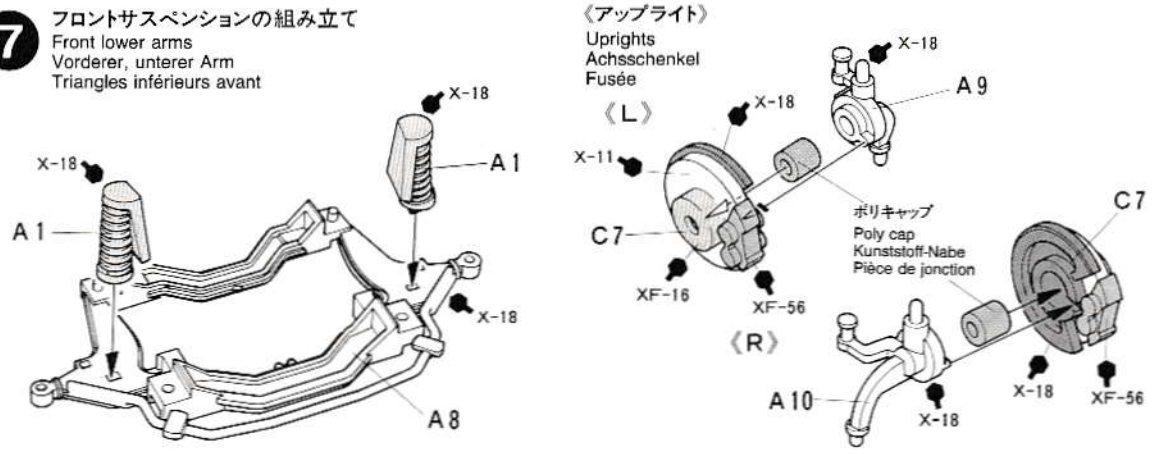
5 リヤサスペンションの取り付け
Rear lower arms
Hinterer, unterer Arme
Triangles inférieurs arrière



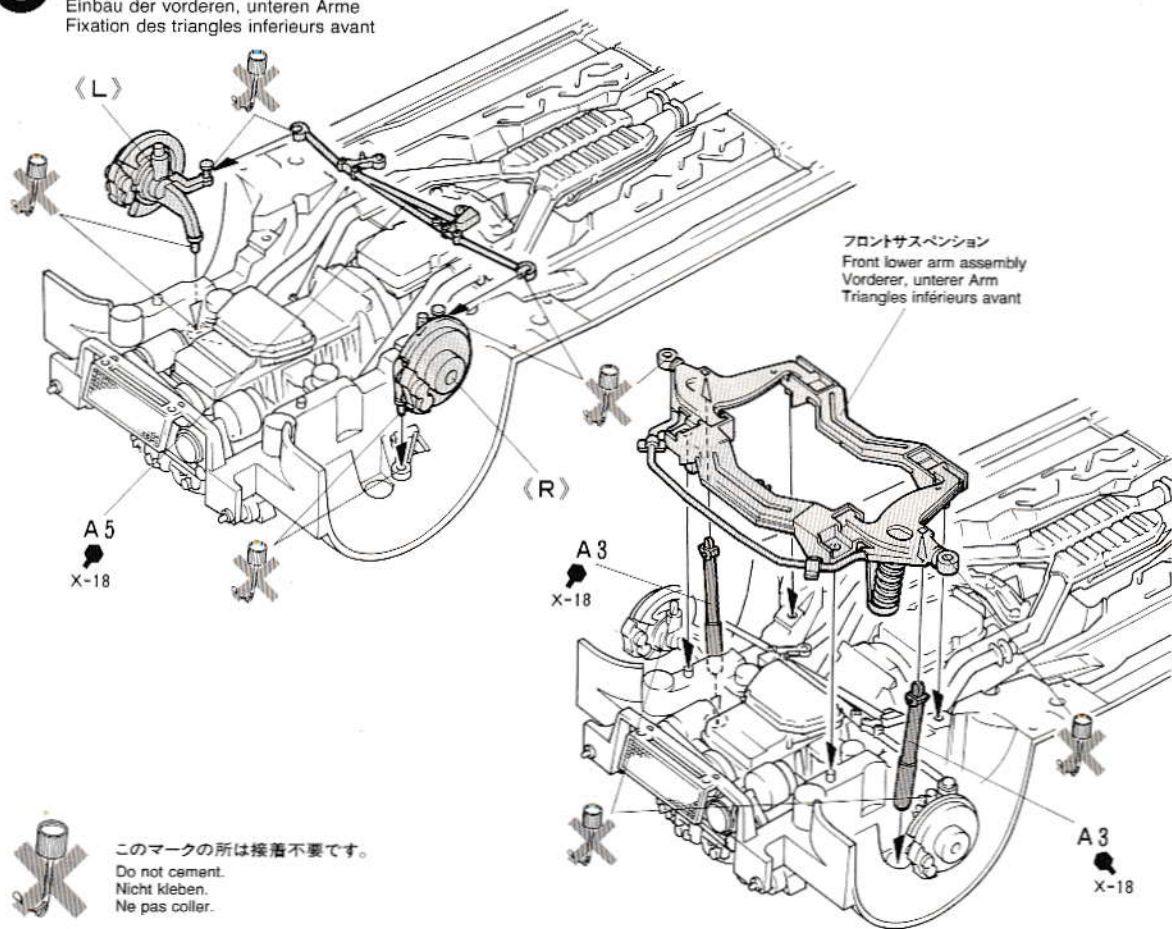
6 マフラーの取り付け
Muffler
Auspuffrohr
Echappements



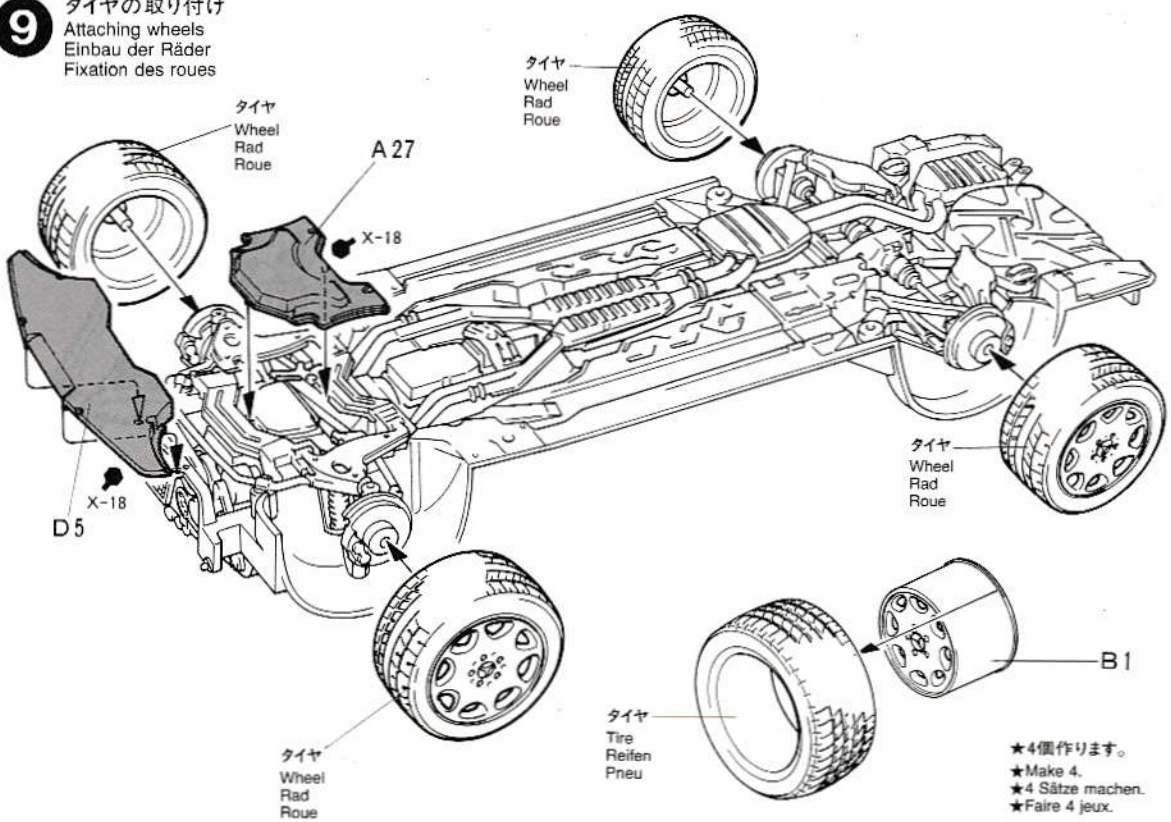
7 フロントサスペンションの組み立て
Front lower arms
Vorderer, unterer Arm
Triangles inférieurs avant



8 フロントサスペンションの取り付け
 Attaching front lower arms
 Einbau der vorderen, unteren Arme
 Fixation des triangles inferieurs avant



9 タイヤの取り付け
 Attaching wheels
 Einbau der Räder
 Fixation des roues

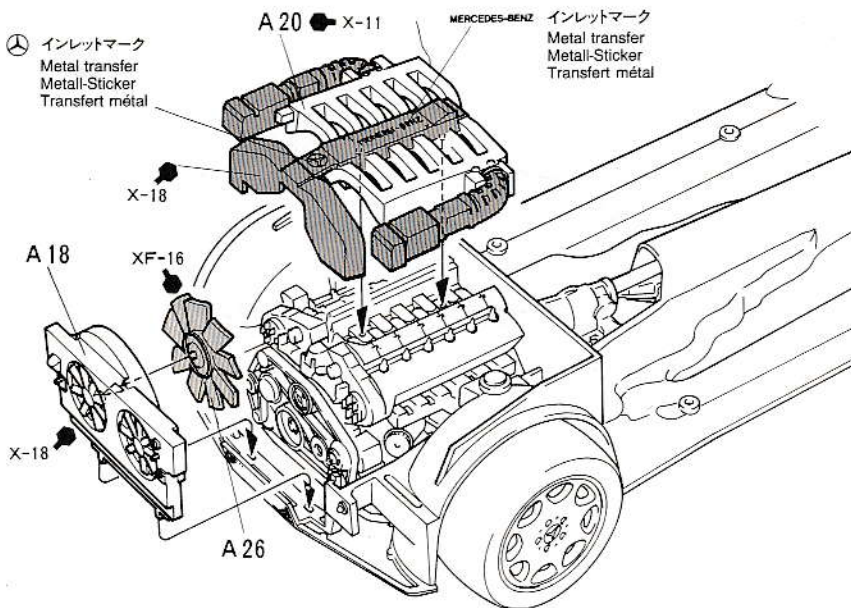


10 ラジエターの取り付け

Radiator
Kühler
Radiateur

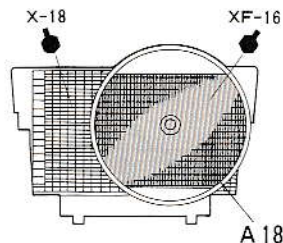
インレットマーク
Metal transfer
Metall-Sticker
Transfert métal

MERCEDES-BENZ
インレットマーク
Metal transfer
Metall-Sticker
Transfert métal



《A 18の塗装》

Painting A18
Bemalung des A18
Peinture de A18

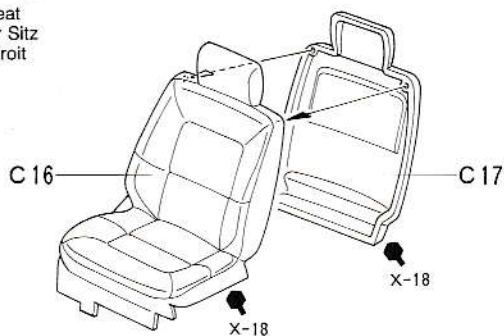
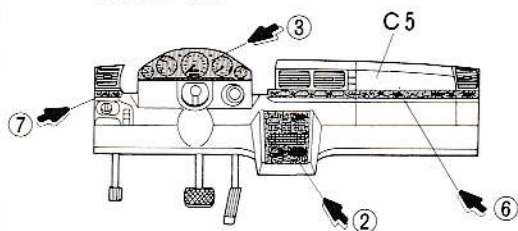


11 ダッシュボードの組み立て

Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

《右側シート》

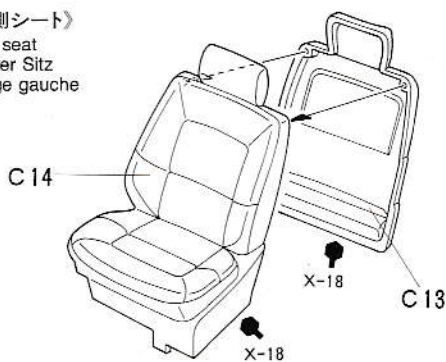
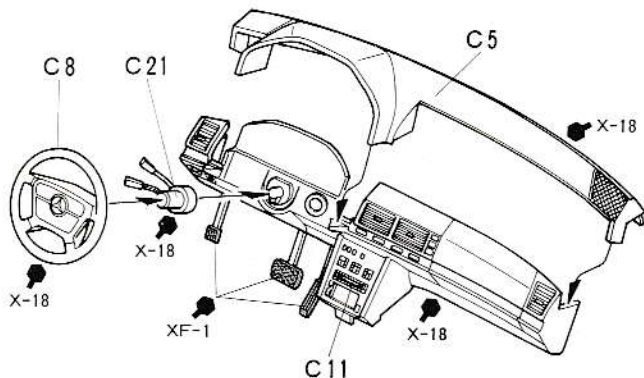
Right seat
Rechter Sitz
Siège droit



指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

《左側シート》

Left seat
Linker Sitz
Siège gauche



《スライドマークのはり方》

- ① 番号順にマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをめるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしません。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

4. Move decal into position by wetting decal with finger.

5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.

2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.

3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild

naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

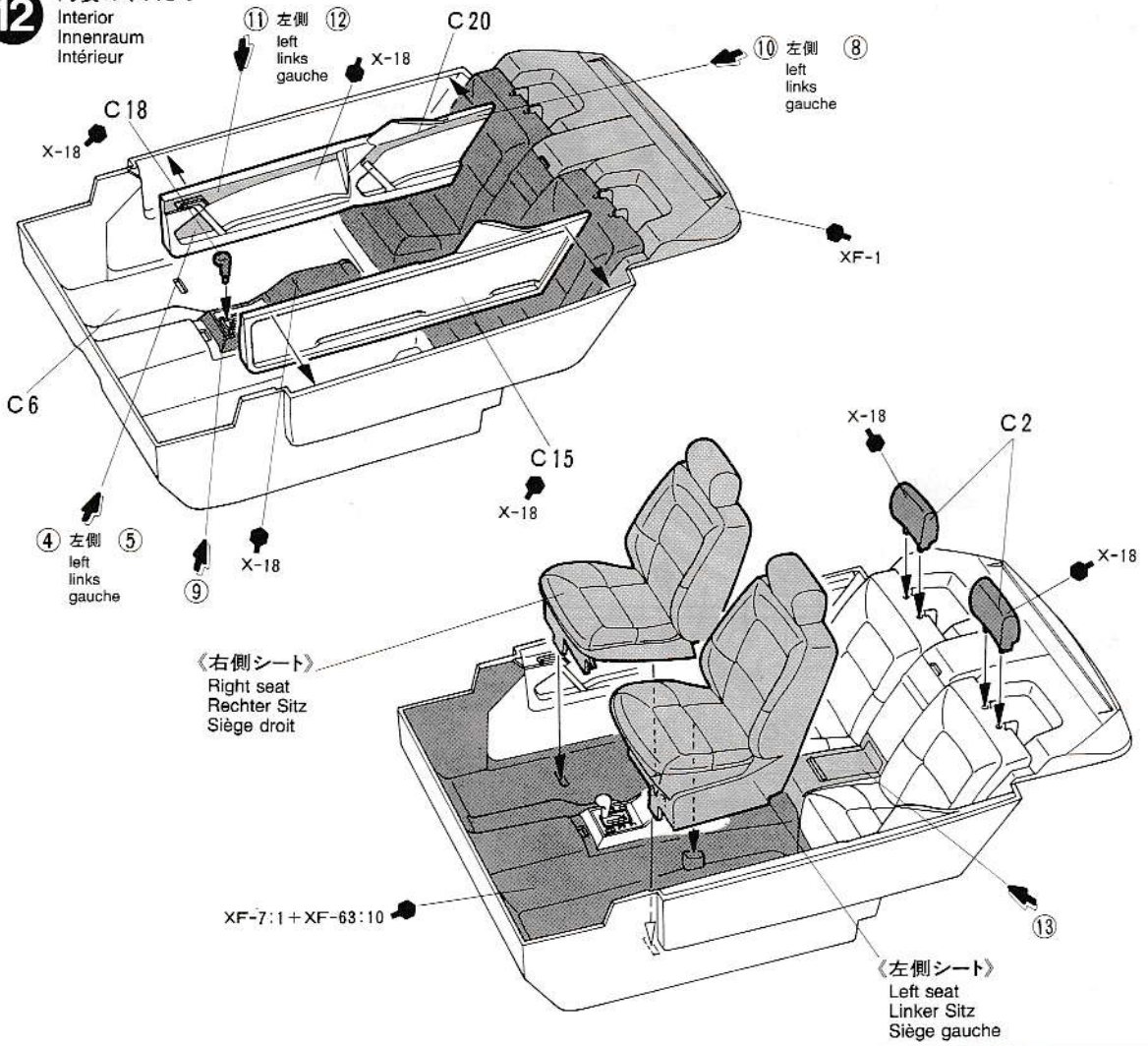
DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.

12

内装のくみため

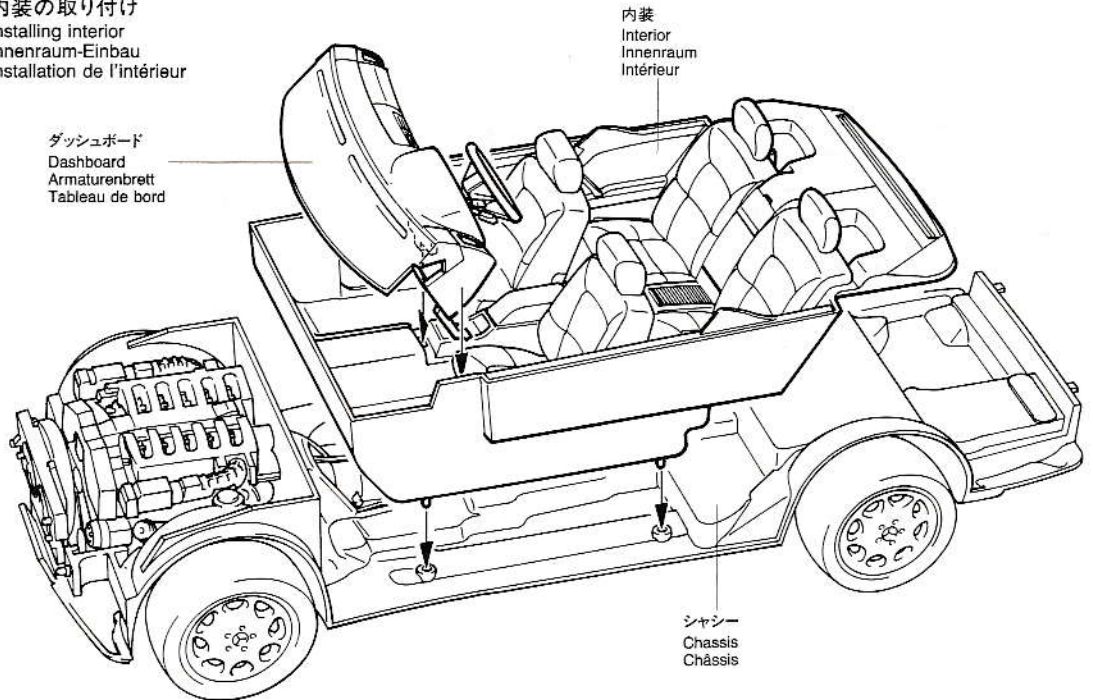
Interior
Innenraum
Intérieur



13

内装の取り付け

Installing interior
Innenraum-Einbau
Installation de l'intérieur



14

ウィンドウとフロントバンパーのくみだて

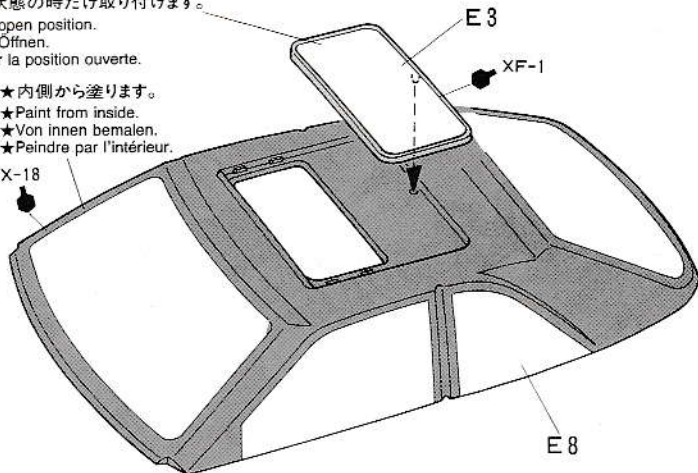
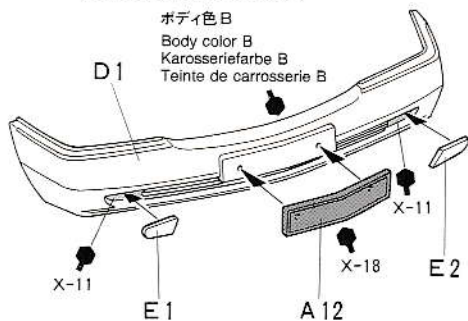
Front bumper & windows
Vorderer Stoßfänger & Scheibe
Pare-chocs avant et vitrés

※開状態の時だけ取り付けます。

※ For open position.
※ Für Öffnen.
※ Pour la position ouverte.

ボディ色 B
Body color B
Karosseriefarbe B
Teinte de carrosserie B

★内側から塗ります。
★ Paint from inside.
★ Von innen bemalen.
★ Peindre par l'intérieur.

**15**

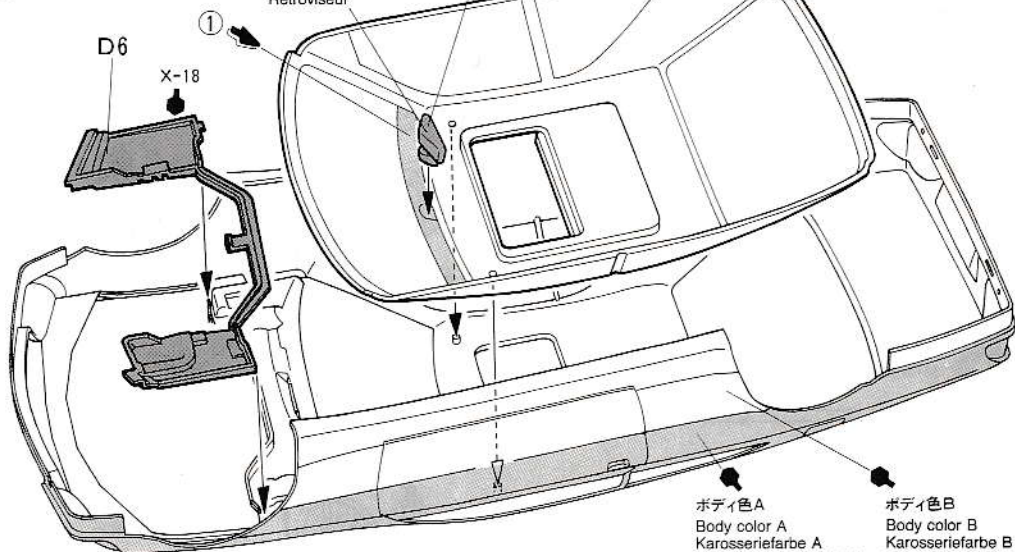
ウィンドウの取り付け

Windows
Scheibe
Vitres

ミラー面 X-11

Mirror
Spiegel
Rétroviseur

C9 X-18



ボディ色 A
Body color A
Karosseriefarbe A
Teinte de carrosserie A

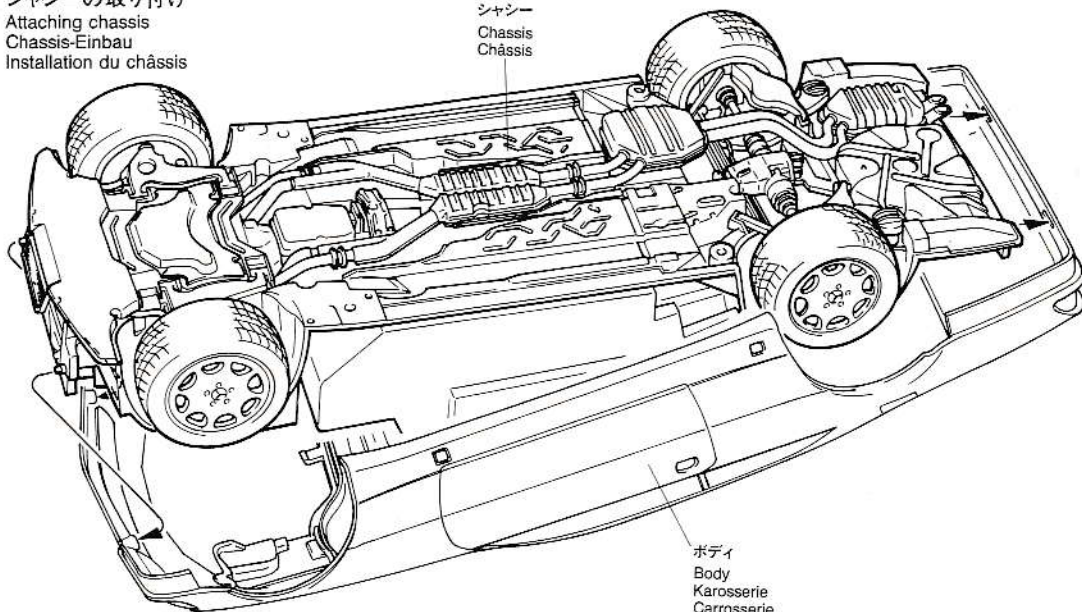
ボディ色 B
Body color B
Karosseriefarbe B
Teinte de carrosserie B

16

シャシーの取り付け

Attaching chassis
Chassis-Einbau
Installation du châssis

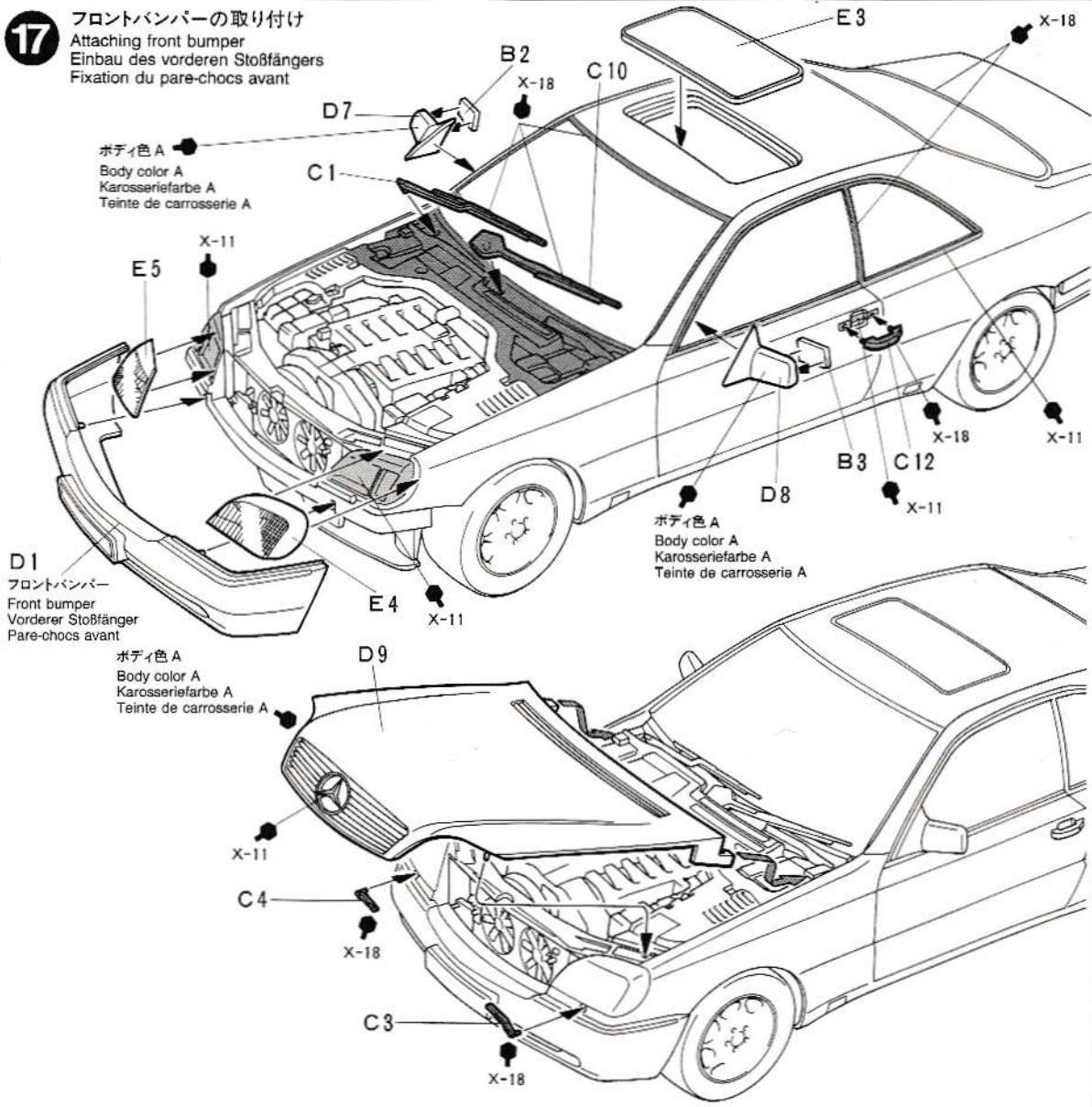
シャシー
Chassis
Châssis



ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

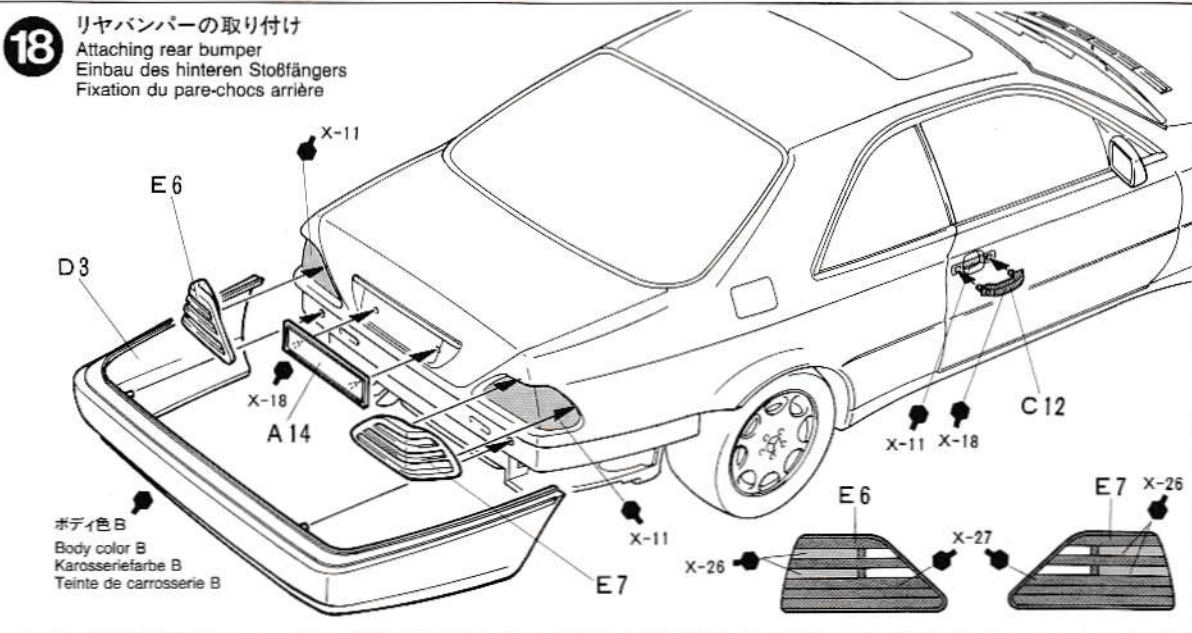
17

フロントバンパーの取り付け
Attaching front bumper
Einbau des vorderen Stoßfängers
Fixation du pare-chocs avant



18

リアバンパーの取り付け
Attaching rear bumper
Einbau des hinteren Stoßfängers
Fixation du pare-chocs arrière



PAINTING

《ベンツS600クーペの塗装》

メルセデス・ベンツの最高級2ドアクーペ、S600のボディカラーは、シックな色調を中心にスタンダード・ペイントが8色、メタリック・ペイントが14色と豊富なバリエーションが揃えられ、どれもがツートンカラーとなっています。説明図ではメタリック・ペイントのブリリアントシルバーで塗装指示をしてありますが、自分の好みに合わせた塗装を施してみるのも楽しいでしょう。

PAINTING THE MERCEDES-BENZ S600 COUPE

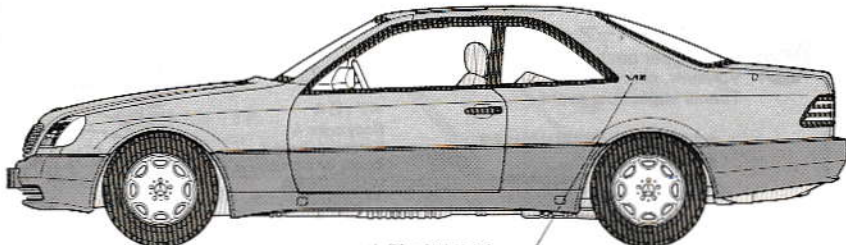
The Mercedes-Benz S600 Coupe is available in a wide selection of two-tone body colors consisting of 8 standard and 14 metallics. The instruction depict the car with a Brilliant Silver exterior. Detail painting is called out during construction and should be done at that time. Take care when overspraying the model with clear, as it could harm the decals.

LACKIERUNG DES MERCEDES-BENZ S600 COUPE

Das MERCEDES-BENZ S600 Coupé ist in einer breiten Palette von Zweifarben-Lackierungen erhältlich, davon 8 Normal- und 14 Metallic. Auf der Bauanleitung ist das Auto in Hochglanz-Silber zu sehen. Die Detail-Bemalung wird im jeweiligen Bauabschnitt beschrieben und sollte dort vorgenommen werden. Vorsicht ist bei Übersprühen des Modells mit Klarlack geboten, da die Abziehbilder beschädigt werden könnten.

DECORATION DE LA MERCEDES-BENZ S600 COUPE

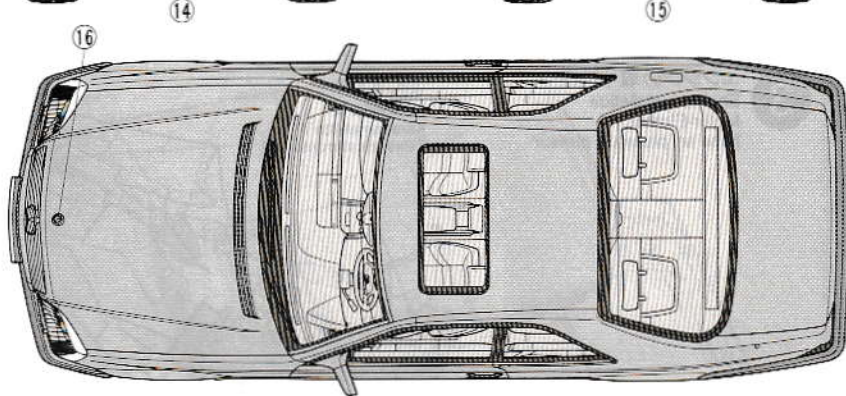
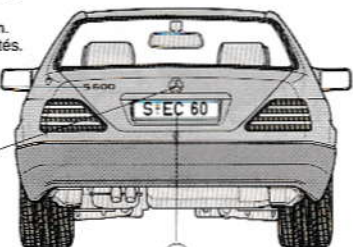
La Mercedes-Benz S600 Coupé est disponible dans une large gamme de teintes de carrosserie deux tons, soit 8 standard et 14 métallisées. Les instructions se réfèrent à un extérieur argent brillant. La peinture des détails est à réaliser lors du montage de votre modèle. Vernir ce dernier avec précaution, le vernis risquant d'endommager les décalcomanies.



右側にも貼ります。V12
on both sides.
auf beide Seiten.
sur les deux côtés.



S600



METAL TRANSFERS

《インレットマークのはりかた》

- ① はりたいマークを、台紙ごとクッターナイフなどで切り抜きます。
- ② 台紙からマークのついた透明なシールをはがして、所定の位置にシールを張り付けます。
- ③ シールの上から、ボールペンのフタなどでマークを車体に強くこすりつけます
- ④ 車体にマークがしっかり付いているかどうか、確かめながらゆっくりとシールをはがします。

HOW TO APPLY METAL TRANSFERS

- ① Cut around metal transfer using a sharp modeling knife.
- ② Remove the metal transfer and transparent film from lining, using tweezers.
- ③ Place the film and metal transfer into position and rub the metal parts lightly.
- ④ Carefully peel away the transparent film from model and metal transfer, making sure the metal stays on the model.

WIE METALL-STICKER ANGEBRACHT WERDEN

- ① Schneiden Sie mit einem scharfen Modellermesser um den Metall-Sticker herum.
- ② Entfernen Sie mit einer Pinzette den Metall-Sticker und die Transparentfolie von den Kennzeichnungslinien.
- ③ Die Folie und den Metall-Sticker an die entsprechende Stelle plazieren und festrubeln.
- ④ Schaben Sie die Transparentfolie vorsichtig von dem Modell und dem Metall-Sticker ab und stellen Sie sicher, daß das Metall nicht mit abgezogen wird.

COMMENT APPLIQUER LES TRANSFERTS METAL

- ① Détourner le motif à l'aide d'un couteau de modéliste pointu.
- ② Retirer le transfert métal et le film transparent du support à l'aide de précelles.
- ③ Placer le film et le transfert métal à l'endroit souhaité puis frotter fermement.
- ④ Enlever délicatement le film transparent en s'assurant que le métal ne se décolle pas du modèle.

★部品請求には下のカードが必要で、部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電話番号をしっかりとご記入下さい。

●振替料金が安い郵便振替もご利用下さい。《郵便振替のご利用法》郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に名古屋1-1118、加入者名欄に株田宮模型、払込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお払下さい。その時下のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

9332141 Body
0002885 A Parts

0002702 B Parts
0002704 C Parts
0002705 D Parts
0002706 E Parts
9402250 Tire Bag
1402276 Decal
1422147 Metal Transfer
1052328 Instructions

ITEM 24134

MERCEDES-BENZ S600 COUPE

1/24メルセデス・ベンツS600クーペ

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問い合わせ電話番号 03-3899-3765(東京) 054-283-0003(静岡)

営業時間/平日(月～金曜日) 8:00～17:00 祝日▶休み
ボディ.....510円
A部品.....520円
B部品.....300円
C部品.....560円
D部品.....560円
E部品.....400円
タイヤ袋.....270円
マーク.....170円
インレットマーク.....180円
上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only!

★ITEM 24134

住所

電話 () -

氏名

0394



田宮模型
静岡市恵田原3-7 〒422

PRINTED IN JAPAN